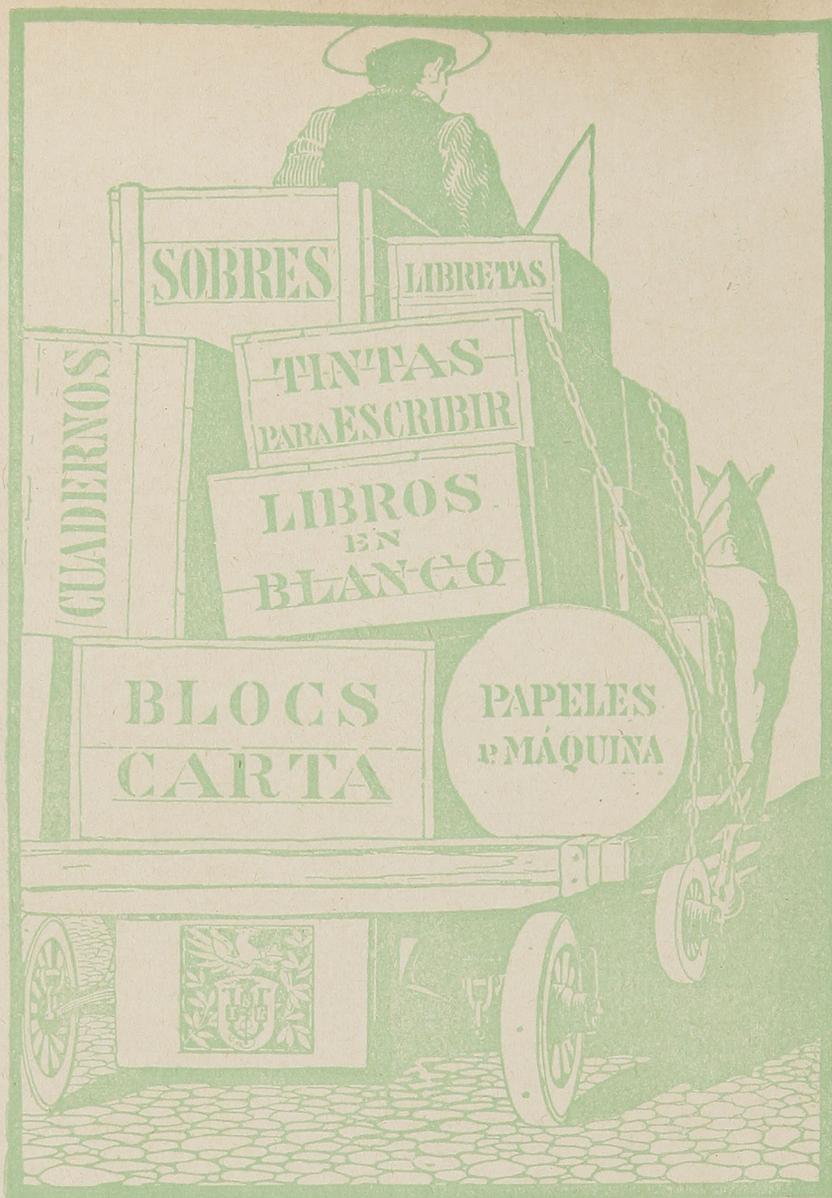


# CHICOS I GRANDES





# Fábrica de Librería en Blanco

Ventas por Menor y Mayor de:

Blocks carta

Bitácoras

Carpetas para escritorio

Copiadores

Cuadernos

Indices

Letras en blanco

Libretas para trabajadores

Libros talonarios

Libretas

Libros en blanco

Obras literarias

Platos de cartón

Sacos para dulces

Talonarios para caja

Papel en resmas

Sobres

Cajitas papel fantasía y luto

Tintas de Carter

Adhesivos de Carter

Útiles de escritorio

PIDASE CATALOGO

Soc. Imprenta y Litografía Universo

HUÉRFANOS 1036

**Hume i Cia.**

**LIBRERIA INGLESA**

Ahumada, 357 \* Casilla 286 \* Santiago



Surtido completo en Cuadernos  
i Materiales Escolares

**FOOTBALLS**

de las mejores clases, para Niños  
i Adultos

**BLADDERS, TEJEDORES, INFLADORES**

**JUEGOS DE PACIENCIA**

Textos para la Enseñanza adoptados en los  
Colejios i Liceos de la República

**LICEO PEDAGÓGICO**

Alameda, 1829

TELÉFONO NÚM. 870



Es el primer colejio particular de  
Santiago, con enseñanza oficial.

Se cursan preparatorias i humanida-  
des, con programas completos, incluso  
idiomas.

Los alumnos pueden ser: esternos,  
medio-pupilos o internos.

*E. Vargas Barrera*

RECTOR

Profesor de Estado

**Instituto Sud-Americano**

**San Martin, N.º 64 + SANTIAGO + Casilla N.º 2389**

Establecimiento de instruccion secundaria con mas de diez años de existencia.  
HUMANIDADES HASTA EL SESTO AÑO.

**PREPARATORIAS**

Kindergarten para niños de 5 a 8 años.

**CURSOS DE CONTABILIDAD**

Enseñanza del *FRANCES, INGLÉS i ALEMAN.*

Programas universitarios i enseñanza segun el *sistema concéntrico.* Cursos  
libres segun el *sistema antiguo.*

**EXÁMENES UNIVERSITARIOS**

Internos, medio pupilos i esternos. *Curso de vacaciones* permanente en Enero  
i Febrero. Alimentacion sana, abundante i buena calidad.

**Director: F. A. Medina Rivera**

Profesor titulado en 1897

LICEO  
Isabel Le-Brun de Pinochet

Lord Cochrane, 130

TELÉFONO INGLES 743

SANTIAGO

Curso completo de Humanidades,  
Preparatorias i Kindergarten

Gabinets de Física i Química  
de primera clase

Edificio grande, de su propiedad

LICEO "M. BERTHELOT"

NATANIEL, 163

MAGNÍFICO LOCAL

Condiciones hijiénicas de primer orden

Humanidades, Preparatorias,  
Kindergarten

El Cuerpo de Profesores es la mejor garantía para los padres de familia, pues, siendo los profesores en su totalidad titulados, desempeñan además sus asignaturas en colejos fiscales.

R. H. Morales  
RECTOR

FOTOGRAFIA ELEGANTE DELICIAS  
2552



Se atiende desde las 8 A. M. hasta las 5 P. M.



CHAMPAÑA  
VEUVE CLICQUOT-PONSARDIN

BRUT

DRY ENGLAND

ENGLAND

(Demi-Sec)

OFRECEN LOS AJENTES JENERALES  
SAAVEDRA, BÉNARD & CIA



# CHICOS I GRANDES.

REVISTA INFANTIL ILUSTRADA

✽ PUBLICATION QUINCENAL

## SUSCRICION:

Un año.....	\$ 2.00
Un semestre.....	1.00
Número .....	0.10

## EDITORES PROPIETARIOS:

Los profesores  
Manuel Guzman Maturana  
Cárls Prado Martínez  
e Ismael Parraguez.

## OFICINAS: NATANIEL 65

CORRESPONDENCIA: Guzman i Ca., SANTIAGO, CASILLA 1419.

## MADRES E HIJOS.

### LO QUE CAMBIA EN LOS NIÑOS.

Las madres no se engañan cuando ensalzan la belleza de sus nenes, empleando los mas dulces i encantadores términos de comparacion. Los hombres de ciencia, valiéndose del frio lenguaje de la fisiología, confirman hoi lo que ya debió asegurar la primera madre que existió en el mundo: que los niños son pequeñas obras maestras de la naturaleza humana.

Ante todo, la belleza del niño depende de razones mecánico-fisiológicas. La suavidad i blandura de sus carnesse deben a un hecho puramente físico: en el niño, los elementos que constituyen el organismo se renuevan mas frecuente i rapidamente que en el adulto, i todas las funciones se verifican con mayor actividad. El niño come, con relacion a su cuerpo, mas que nosotros; dijere mejor, repone sus fuerzas con sueños de doce horas largas, sana de sus enfermedades en un momento. La sangre, que por la pequeñez del cuerpo hace un recorrido mas breve, nutre los órganos todos en ménos tiempo i pasa por ellos mayor número de veces, bañando mas copiosamente los tejidos, a los que da esa elasticidad que tanto nos admira.

Aparte de esto, los rasgos de la fisonomía del niño, por el solo hecho de la corta edad de este i por leyes igualmente fisiológicas, gozan de ciertos privilejios que les favorecen. Es mas fácil, por ejemplo, encontrar ojos hermosos en los niños que en las personas adultas; casi todos los niños poseen ojos grandes, hermosos, brillantes.

Esto es un fenómeno anatómico mui natural. El ojo es uno de los órganos humanos que mas pronto alcanzan su total desarrollo; a los siete años ya deja de crecer, miéntras los demas elementos de la fisonomía, la frente, la nariz, la boca, la barba, siguen haciéndose mas

grandes cada vez. De aquí que los mismos ojos que en el niño nos parecerían enormes, en el adulto no nos ofrecen nada de notable en cuanto al tamaño. No es que los ojos cambien de dimensiones; lo que cambia es la proporcion entre los ojos i lo demas de la fisonomía.

Ademas, hai una razon moral. Los ojos son el órgano especialmente destinado a espresar la alegría; asi decimos que a una persona «*se le alegran los ojos*» o «*le bailan los ojos*», i en tales casos, parece que aumenta la brillantez del órgano de la vision. Esto que en el adulto es resultado de una emocion pasajera, en el niño es constante. Los niños están contentos siempre; contentos de sí mismos, de los demas, del mundo en jeneral i su alegría se refleja en los ojos.

Otro rasgo de la carita infantil que siempre es mas hermoso que en las personas mayores, es la boca. Sin embargo, muchas veces se ve que la diminuta boquita de un nene recuerda por su forma la de alguno de sus padres, a pesar de que ninguno de estos la tiene pequeña, ni mucho ménos. Todo ello tiene tambien sus dos causas, una física i otra moral.

La boca es un órgano de mucho uso, como que se emplea para comer, masticar, beber, hablar, reir, besar, bostezar. Como todo instrumento que funciona mucho, con el uso se deforma, se estropea i acaba casi por inutilizarse. En el niño ese órgano está todavía nuevo, intacto; se ha usado poco i es lójico que tenga la belleza de las cosas acabadas de crear.

Esta es la causa física; veamos ahora la de órden moral. La boca tiene la mision de espresar una serie de sentimientos i sensaciones, como son la repugnancia, el desprecio, la tristeza, la melancolía; el niño, afortunadamente para él, no ha tenido todavía tiempo de experimentar estos sentimientos i conserva en su boca la deliciosa espresion de la tranquilidad de espíritu.

La nariz tiene tambien su belleza especial, por motivos diametralmente opuestos a los que producen la de los ojos. Mientras estos dejan de crecer a los siete años, la nariz es uno de los órganos que cumplen una evolucion mas larga i mas caprichosa. De la infancia a la adolescencia, la nariz cambia de un modo radical; ocurre con ella lo que con la voz: en los suaves i musicales acentos de un niño de corta edad, nadie ve latente la voz ronca e ingrata de la pubertad.

Lo único que los niños suelen tener mas feo que las personas adultas, son las orejas, frecuentemente grandes i mui separadas de la cabeza. Ello se debe a que son mas visibles por ser la cabeza del niño mas pequeña; pero este defecto no suele llamar nuestra atencion, porque las orejas solo contribuyen de un modo secundario a la espresion del rostro.

Es mui difícil que un niño bonito conserve su hermosura al crecer en edad. Tal dificultad se debe a que el equilibrio de las proporciones del rostro necesariamente se altera i descompone. De aquí el caso inverso i tan frecuente de niños que no brillan por sus atractivos i que al llegar a adultos son verdaderos modelos de belleza.

En jeneral, una gran regularidad en los trazos de la fisonomía de un niño es un mal pronóstico; cuando los ojos, la nariz i la boca son mui proporcionados en la infancia, en la edad adulta tienen por fuerza que ser desproporcionados, a causa de su diferente modo de desarrollarse.

Aunque para todas las madres sus hijos son dechados de perfecciones, no os desconsoléis las que noteis algunos defectos físicos en ellos: el tiempo cambiará tales imperfecciones en bellezas; pero cuidado sí, i mucho, de las leves incorrecciones morales: estas no las enmienda el tiempo, sino que las reagrava i profundiza, si vosotras no teneis el carácter suficiente para corregirlas desde mui temprano.

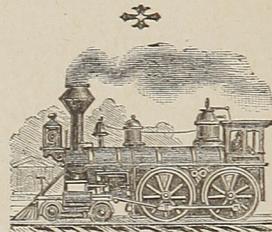


### EL BEBÉ PROTECTOR.

El príncipe Olaf, de Noruega, es probablemente el mas travieso de los futuros soberanos de Europa. No hace mucho, encontrándose en Noruega su abuela, la reina Alejandra de Inglaterra, el augusto muchacho hizo rabiarse de tal modo a su aya, que esta hubo de quejarse a la reina Maud, que le prometió dar unos azotes al príncipe. Cuando este supo la noticia,

se aterrorizó de tal manera, que no se vió tranquilo hasta que consiguió esconderse debajo de una cama. Allí permaneció horas enteras. Su ausencia no tardó en inquietar a toda la casa real, i por fin, la reina de Inglaterra tuvo que encargarse de buscar a su nieto. Cuando lo encontró, se arrojó junto a la cama i se inclinó para hablar con el muchacho. Pero ántes de que pudiera decirle una sola palabra, el pequeño Olaf le dijo en voz baja:

—¡Hola, abuelita! ¿Van a pegarte a ti tambien? Métete aquí debajo, que se está mui bien i yo cuidaré de ti.



### LAS PRIMERAS LOCOMOTORAS.

Precisamente este año hace un siglo que un ingles llamado *Ricardo Trevilhick*, estableció en los alrededores de Lóndres el primer ferrocarril, movido por una maquinita de su invencion, que consistia en una caldera sobre cuatro ruedas impulsadas por un émbolo vertical. Aquella curiosa precursora de la moderna locomotora fué bautizada con el nombre de *Catch me who can* (cójame quien pueda). Solo estuvo funcionando algunas semanas, porque faltó capital i ocurrieron muchos desperfectos en la vía; pero otro ingles, *Hedley*, aprovechó la idea para perfeccionarla, aunque solo utilizó la máquina para arrastrar vagonetas de carbon.

El verdadero fundador de las vías férreas de servicio público fué *Forje Stephenson*. Su primera locomotora fué construida en 1814; pero, no pareciéndole perfecta, siguió trabajando con la esperanza de construir una máquina que corriese con una velocidad de 35 kilómetros por hora. Su idea se consideró entonces un disparate. Inglaterra entera se rió de él, pero las personas entendidas comprendieron que allí habia algo i la administracion de la primera línea férrea anunció un concurso de locomotoras. Solo se presentaron a él cuatro máquinas i no habiendo sido admitidas dos de ellas, quedaron solo las llamadas *Novelty*, de *Braithwite* i *Ericson*, i la *Rockets* (Cohete), de *Stephenson*. La primera alcanzó mui poca velocidad i se estropeó en seguida, i por tanto, la *cohete* salió vencedora en el concurso.

El hijo del inventor de esta máquina, Roberto Stephenson, continuó los trabajos de su padre. Su primera locomotora, llamada *Planeta*, sirvió de modelo a todos los constructores durante muchísimo tiempo. La primera locomotora, con seis ruedas i con los cilindros horizontales, se hizo en Liverpool, en 1834



## EL PROFESOR DE SIGNOS.

Un embajador, hombre mui erudito, pero taciturno i orijinal, se habia formado mui estrañas ideas sobre la importancia del lenguaje mímico. Pretendia que estos podian suplir al lenguaje de sonidos, i que deberia haber en todas las universidades un profesor de signos.

Un dia que ese diplomático se quejaba delante del rei de la absoluta carencia de profesores de esa excelente ciencia, el rei le dijo, riendo:

—Yo tengo un profesor tal cual usted lo desea; un hombre mui hábil, pero se halla en una universidad mui distante, cerca de doscientas millas de aquí...

—Aunque esté en China, contestó el embajador, es necesario que yo lo vea, i partiré mañana mismo.

Se puso, en efecto, en camino, i el rei, no queriendo aparecer como embustero, mandó un correo a la universidad que habia designado para anunciar la llegada del viajero curioso, encargando a los profesores que lo recibieran del mejor modo posible i que lo despacharan cuanto ántes.

El embajador fué recibido en la universidad con grande aparato, pero no quiso ver otra cosa que al profesor de signos, a quien esperaba con la mayor impaciencia. Se le dijo que estaba ausente, que habia ido a ejercer su arte entre los montañeses i que se ignoraba la época de su regreso.

—En tal caso, quiero esperarle aquí, contestó el embajador, aunque tarde un año entero.

Viendo los profesores que esa excusa no habia producido buen efecto i que tenian que aguantar mucho tiempo a S. E., resolvieron emplear otro medio para deshacerse de él.

Habia en la ciudad un tuerto carnicero, hombre alegre, chistoso i propio para representar cualquier papel, que consintió en hacer el de profesor de signos. Se le instruyó convenientemente, ofreció guardar el mas profundo silencio i no esplicarse sino por jestos.

El embajador, advertido de que el profesor estaba de regreso, manifestó una alegría estrema. Señalado el dia de la conferencia i revestido el carnicero de la ropa doctoral, adornado de una enorme peluca e instalado en la cátedra de uno de los salones de la universidad, se introdujo a S. E. el embajador, a quien se previno que se esplicara como pudiera con el hombre admirable que se le presentaba. Los profesores se retiraron a una sala vecina, i esperaron, no sin grande inquietud, el resultado de la entrevista.

El embajador se acercó al falso profesor i levantó un dedo de la mano; este contestó a ese jesto levantando dos; el embajador le mostró tres dedos; el otro cerró con fuerza la mano i se la mostró con aire amenazador. El embajador sacó una navaja de su bolsillo i la mostró al carnicero, quien sacó a su vez, de debajo de su ropa, un enorme pan. El embajador se manifestó mui satisfecho, hizo una profunda reverencia i se retiró.

Los profesores, deseosos de saber cómo su colega el carnicero se habia desempeñado, le preguntaron a S. E.

—¡Ah! dijo, es un hombre admirable; vale todos los tesoros de la India. Principié por mostrarle un dedo para darle a entender que no habia mas que un Dios; él me mostró dos, para contestarme que habia Padre e Hijo; levanté tres para indicarle Padre, Hijo i Espíritu Santo, i entónces me señaló el puño cerrado, para decirme que esos tres no forman sino uno. Luego le presenté una navaja, lo cual indicaba que la bondad de Dios no solo nos prodiga lo necesario para la vida, sino tambien dulzuras i placeres que embellecen la existencia. Entónces ese hombre milagroso me presentó un pedazo de pan para decirme que eso era lo esencial i preferible a todas las necesidades del lujo i de la vanidad.

Los profesores, encantados de la feliz terminación del asunto, se despidieron del embajador i se dirijieron al carnicero para que por su parte diera la esplicacion.

—Ese embajador, dijo, es un insolente; me mostró un dedo, para criticarme porque no tengo mas que un ojo; yo le mostré dos, para decirle que mi ojo único vale mas que los dos suyos; levantó tres para decirme que los dos no teníamos mas que tres ojos. Irritado de esta impertinencia, le puse mi puño cerca de la nariz, i le hubiera probado el vigor de mi brazo sin el respeto que profeso a ustedes. Pero ese impertinente no se detuvo: sacó de

su bolsillo una navaja como para decirme que mi pais frio i miserable no producía nada semejante; pero yo le enseñé un buen pan para hacerle entender que me importaban poco sus navajas. Iba ya a tirarle el pan por la cara, cuando tomó el prudente partido de hacerme una reverencia i mandarse cambiar; era tiempo, porque me iba molestando. Sin embargo, me queda el sentimiento de no haberlo sacudido un poco, para castigarlo por sus jestos insolentes e injuriosos.



LA ARAUCANA.

(Eduardo de la Barra).

I

Del torrentoso Tolten,  
solitaria en la ribera,  
*Ale-Quillén* (1) la araucana,  
así triste se lamenta:  
—¿A dónde, a dónde voi sola;  
a dónde llevo mis penas,  
si la tierra de mis padres  
es hoi del *huinca* (2) la tierra?  
Jime, *tricauco* (3) agorero,  
tú solitario te quedas  
i yo me voi, no sé a dónde,  
arrastrando mi cadena.

*¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!*

II

Cayó el indómito Arauco,  
nunca vencido en la guerra:  
un soplo de la montaña  
heló la lanza i la espuela.  
De la altura cayó el águila  
que cantaron los poetas,  
admiracion de los hombres,  
orgullo de nuestras selvas.  
Los hijos de los caciques  
de portentosas empresas,  
los nietos del gran Lautaro  
hoi sin combatir se entregan!

*¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!*

(1) Ale-Quillén, luz de luna.

(2) Huincas llaman los araucanos a los españoles i sus descendientes.

(3) Tricauco: ave de mal agüero, que anuncia muertes i desgracias.

III

Nuestros padres i sus padres  
cayeron en la pelea,  
en sangre tinta la lanza  
sin mostrar jamas flaqueza,  
i hoi moran en los volcanes  
que roncós braman i humean,  
enrojecidos acaso  
con el rubor de la afrenta.  
Los hijos dejenerados  
de aquella raza de atletas,  
roto el viril *trarilonco* (4)  
doblan la altiva cabeza.

*¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!*

IV

Última soi de mi raza,  
de *Pelántaro* (5) soi nieta,  
¡i el escojido de mi alma,  
ese... entregó la Frontera!...  
*¡Epulef!*... (6) ¡Cuánto lo amaba!  
Era un tigre en la pelea,  
su caballo era un relámpago!  
i su *quila* (7) una centella.  
Elocuente manejaba  
como la lanza la lengua;  
nadie mas noble, mas grande,  
nadie.... ¡qué digo!.... ¡Oh, vergüenza!....

*¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!*

V

Por última vez, ¡oh, río,  
en tus agrestes riberas,  
déjame cantar llorando,  
déjame soñar despierta!....  
En los *niguines* (8) lo vi,  
bailé con él en la fiesta,  
i cautiva de sus ojos  
díle mi alma de amor llena.

(4) Trarilonco, listón rojo con que los guerreros araucanos sujetan su espesa cabellera.

(5) Pelántaro, famoso cacique antiguo, i uno de los jefes que, a la cabeza de diez mil lanzas, devastó las posesiones españolas, i puso cerco a Villarrica hasta tomarla i destruirla el año de 1602.

(6) Epulef, último señor de Villarrica, que en 1883 la entregó sin resistencia al general Urrutia.

(7) Quila, lanza larga, hecha de una especie de bambú, flexible i resistente, que crece en Arauco.

(8) Niguines, fiesta agrícola, acompañada de baile.

Como paloma arrullaban  
sus palabras lisonjeras,  
i el fuego de sus miradas,  
¡ai! todavía me quema!

¡Ai de mí! ¡ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!

VI

Aguas corrientes del rio  
en que se miran mis selvas,  
llevad al mar los *copihues* (1)  
que entrelazaron mis trenzas.  
¿De qué sirven los adornos  
i las flores, si hai tristezas  
de esas que matan el alma  
i que la vida envenenan?  
¡Juventud, belleza, amores,  
verdura sois pasajeras!.....  
¡Como estas flores, al rio  
diera yo todas mis prendas!.....

¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!

VII

Todo pasó.... los chilenos  
sus orgullosas banderas  
clavaron en Villarrica,  
de nuestras glorias presea.  
Mudos están los clarines,  
las robustas lanzas quietas,  
¡i no estallan los volcanes!  
i las nubes no revientan!...  
—¡Adios, Arauco perdido!  
Adios, ¡Tolten! huye, rueda,  
corre a la mar, i llorando  
esta inmensa tumba riega!

¡Ai de mí! ai de mí!  
¡Arauco ya no existe, ya se acabó mi tierra!

(1) Copihue, enredadera que da una hermosa flor roja i otras veces blanca, con que se adornan las mujeres de Arauco.



SI NO HUBIESE PÁJAROS.

Si todas las aves dejasen de existir, segun el cálculo hecho por un naturalista, a los nueve años de su completa estincion pereceria todo el jénero humano.

Teniendo en cuenta la proporcion en que se propagan los insectos, el número de estos que un pájaro destruye en un año i la estension del terreno laborable de toda la tierra, dicho naturalista ha venido a sacar en conclusion que ántes de dichos nueve años, los insectos,

libres de sus enemigos naturales, acabarian con cuantos jardines, campos i huertos hai en el planeta, destruyendo así toda la vejetacion, que a mas de formar parte importante de la alimentacion del hombre, es el único alimento de los animales de carne comestible.



¿DE DÓNDE SE SACA LA GOMA ARÁBIGA?

Esta sustancia, cuyo uso puede considerarse como universal, es una exudacion del tronco i de las ramas de una especie de acacia, la *acacia arábica* de los botánicos. Brota en forma de líquido a mediados de noviembre i solidificándose poco a poco, a medida que baja a lo largo de las desigualdades de la corteza, toma el aspecto de gotas ovales o piriformes, a veces tan grandes como huevos de paloma i de diferentes colores, segun proceda de las variedades blanca o roja de gomero.

En el sur de Marruecos, donde hai muchas acacias de goma, la recoleccion se empieza a mediados de diciembre i dura todo un mes. Los moros acampan junto a los bosques i van empaquetando la goma en grandes sacos de cuero, que a lomo de camello trasportan al puerto mas próximo.

Jeneralmente, la recoleccion de goma es para aquellas jentes motivo de gran regocijo. Algunas tribus árabes no solo la recojen para venderla, sino que tambien la comen i aseguran que es mui nutritiva.



EL VERDADERO GALIMATÍAS.

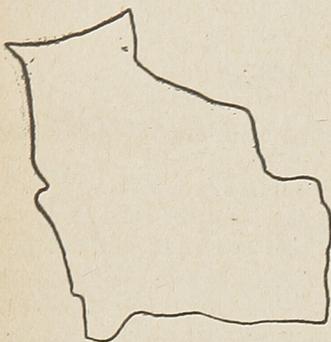
Esta voz, que se usa para espresar un discurso confuso, oscuro, ininteligible, tiene una procedencia francesa i se remonta al tiempo en que las oraciones forenses se hacian en latin ante los tribunales.

Tratabáse en una ocasion, de un gallo, perteneciente a uno de los litigantes, cuyo nombre era *Matias*. El abogado, que no debia de ser un gran orador, ni un buen latinista, a fuerza de repetir *gallus Mathiae* (el gallo de Matías), se hizo un lio i dijo, con gran regocijo de los asistentes, *galli Mathias* (el Matías de gallo). A partir de entónces, galimatías es sinónimo de charla incomprensible. El cáustico Voltaire trasformó, con mucho ingenio, la palabra en *Gallithomas*, para caracterizar de esa forma el estilo falso i ampuloso de Thomas, el autor de *Los Elojios*.

SILUETAS GEOGRÁFICAS.



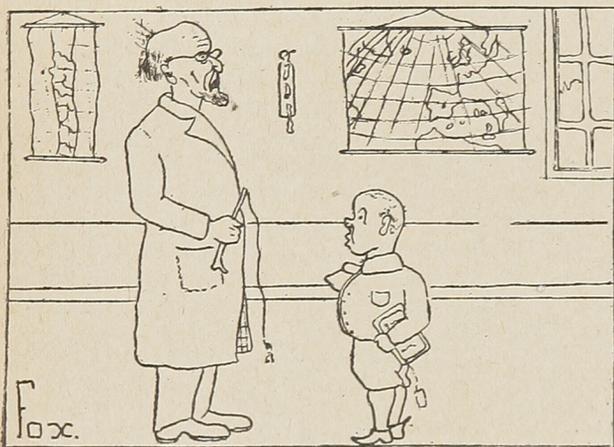
BOLIVIA.



DINAMARCA.



COLABORACIONES ARTÍSTICAS.



Física experimental, por Fox.



PROFESOR.—¿I por qué has roto el barómetro?

ALUMNO.— Porque estaba marcando lluvia i yo no quiero que llueva.

Anatomía, por Coke.

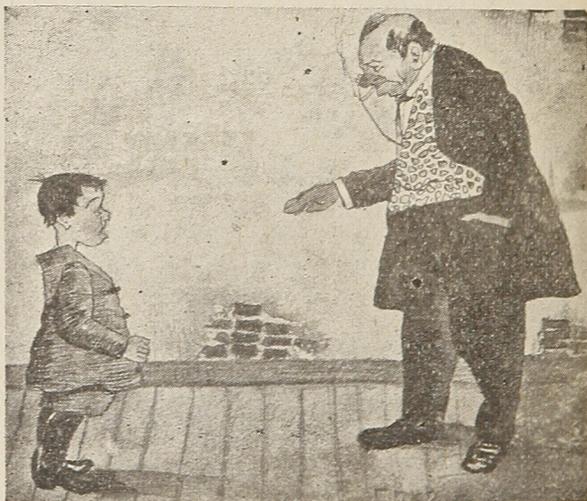


PROFESOR.— La ciencia ignora todavía para qué sirve el ciego.

ALUMNO.— Yo sé para qué sirve el ciego.

PROFESOR.—¿Tú? A ver ¿para qué sirve?

ALUMNO.— Para pedir limosna...



## LA AMBICION.

(Antonio de Trueba).

(Conclusion).

Juan creyó obrar con prudencia absteniéndose de contradecir mas a su mujer, i lo que hizo fué retirarse i llamar al primer médico de cámara para poner en su conocimiento la nueva estrañísima faz que presentaba la enfermedad moral de la reina.

El médico dijo que aberraciones del espíritu aun mas estrañas que la de la reina, habia observado en su larga carrera profesional, e insistió en que léjos de contradecir a la augusta enferma, se le complaciera hasta donde humanamente fuese posible.

Poco despues volvió el rei a la cámara de su augusta esposa, i esta se puso hecha un veneno cuando lo vió.

—¡Cómo— exclamó—¿conque tú eres el primero que desobedece mis órdenes?

—¿Cómo desobedecer?

—¡Sí, señor. ¿No te he dicho que quiero que vayas a ver al Emperador i le ruegues que se ponga de acuerdo con el Papa a ver si entre los dos consiguen que yo sea Dios?

—Sí que me lo has dicho, pero.....

—No hai pero que valga. ¿Cómo no estás ya en camino para cumplir mis órdenes? No te andes en bromitas conmigo, que no eres mas que el marido de la reina, i si se me hinchan las narices, te mando ahorcar mas pronto que la vista.

—Vamos, hija, vamos, no te incomodes, que inmediatamente serás obedecida.

—¡Es que no andemos con lilailas! I oye: le vas a decir de mi parte al matasanos ese que parece te has echado de consejero áulico, que si no vas a ver al Emperador i le haces en toda regla la peticion que te he encargado, te servirá de pareja cuando bailes en la horca.

El rei se retiró, i como contase al primer médico de cámara lo que acababa de decir su mujer, el médico insistió mas que nunca en que era necesario complacer en todo a la augusta enferma.

El rei, pues, emprendió el camino de la corte imperial. Mucho lo inquietaba la índole estravagante i aun impía de su comision; pero lo tranquilizaba la consideracion de que él no era ya un Juan particular, cuando como otras veces habia hecho ya la misma jornada, sino un monarca que iba a hablar con otro monar-

ca. Lo que le cargaba un poco era la cuestion de etiqueta.

—No sé—decia— cómo demonios me las componga para hablar con el Emperador. Yo he oido decir que todos los soberanos nos llamamos primos, aunque río lo seamos; pero, ¿quién me asegura a mí que si le llamo primo al Emperador no me da un bufido que me despampana?

En estas i las otras, llegó a la corte imperial, i el Emperador se apresuró a recibirlo. apénas se presentó en palacio.

—¿Cómo está su majestad la reina doña Ramona?— le preguntó bondadosamente el el Emperador.

—Malucha anda, *mejorando lo presente*.

—¡Hombre, eso es lo peor! ¿I qué tiene?

—¡Qué demonio sé yo! A estas mujeres el diablo que las entienda. ¡Pues si supiera Vuestra Majestad la comision que me ha dado!

—¡Hola! ¡Hola! Veamos.

—Dice... pero ¡cá, si le da a uno vergüenza el decirla! Dice que a ver si Vuestra Majestad se pone de acuerdo con el Papa, i entre los dos consiguen hacerla Dios.

—¡Hola! Esas ya son palabras mayores. ¿Conque Dios, he?

—Ya ve vuestra majestad que es una locura, porque no se puede quejar de pocos adelantos en su carrera una mujer que hoi es reina i no hace todavía un año vivia en un establo. Un establo no deshonra a nadie, ciertamente, porque al fin Dios, con ser Dios, vivió en él al hacerse hombre; pero se le puede decir al que sale de él aquello de:

..... ¡miserable criatura

que acabas de salir de la basura!

—¿Conque quiere ser Dios la buena de doña Ramona, eh?

—Cabales.

—Pues la complaceremos hasta donde se pueda. Pase Vuestra Majestad al comedor a sacar la tripa de mal año, i al regresar encontrará a su mujer, si no convertida en Dios, convertida en algo que se le parezca.

El rei consorte pasó, en efecto, al comedor; pero, por mas esfuerzos que hizo, apénas pudo tragar bocado. Todo le sabia a rejalgar de lo

fino, i era que en su interior sentia una inquietud i un malestar que parecian anunciarle alguna desgracia.

Emprendió el viaje de regreso, i al llegar al palacio de la Corona, vió, con tanto dolor como asombro, que el palacio estaba cerrado i desierto.

—¿Qué ha pasado aquí?—preguntó a un transeunte.

—Que el Emperador ha suprimido el reino de Micomican, restableciendo la antigua provincia, reincorporándola al imperio.

Juan no tuvo valor ni fuerzas para preguntar mas. Vagó horas i mas horas como loco, sin saber por dónde andaba, i de repente se encontró a la puerta del establo donde habia habitado con su mujer, i al empujar la puerta, que estaba entornada, se encontró a su mujer instalada nuevamente allí. Lo único que tenia de Dios la que habia tenido la criminal ambicion de serlo, era la semejanza, en cuanto ocupaba un establo, como Dios cuando se hizo hombre.



## JUEGOS ESCOLARES.

### ¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!

(Número de jugadores: 10 a 40).

FORMACION PREPARATORIA.—Fila de frente por orden de estatura, en un extremo del patio.

Un alumno refiere una historieta, i en la narracion grita: ¡SÁLVESE QUIEN PUEDA! i en el acto la fila da media vuelta i corre al extremo opuesto al que ocupa, regresando al punto de partida. El que vuelve último lo reemplaza.

VARIACION.—Hacer que el narrador persiga a los jugadores. El pillado lo sustituye.

OBSERVACION.—Este es un bonito juego. Pone en actividad la imaginacion i la memoria del escolar al inventar o recordar un cuento o historieta. Es muy interesante, porque la clase está pendiente del que habla para correr a tiempo i produce jeneral alegría: de ahí que agrade mucho a los niños. Ademas, ejercita el lenguaje i desarrolla la memoria.

El relator puede engañar a sus compañeros, diciendo v. g. *¡sálvese!* no mas, continuar el cuento i para cuando ménos piensen, terminar *quien pueda!* He aquí tres ejemplos:

1.º Una vez un niño fué a pasear al campo con varios compañeros i el profesor. De repente aparece un toro bravo; apénas el niño vió al toro, gritó: «*¡Sálvese quien pueda!*»

2.º Un carro aplastó a una vieja, le quebró una pierna, se juntó mucha jente i la vieja llamó a la policia. Los pacos llegaron; uno exclamó: «*¡sálvese!*»; otro corrió, un tercero tomó a la vieja i la llevó a una botica. Los pacos llevaron presos al conductor i a la conductora i con esto se acabó todo al grito de «*¡quien pueda!*»

3.º Otra manera de jugar consiste en obligar a los niños a que repitan cada período del cuento, el que se aumenta sucesivamente. Trascribo a continuacion uno, por demas ingenioso, del Dr. Fraguas. Dice así: «*Aquí está mi libro*». Cuando todos han repetido, continúa el narrador: «*En mi libro ve usted el titulo de un gracioso cuento*. (Se repite). *En mi libro, en que ve usted el titulo de un gracioso cuento, hai tambien una lámina, i en esta lámina una hermosa señorita*. (Se repite). *En mi libro, en que ve usted el titulo de un gracioso cuento, hai tambien una lámina, i en esta lámina una hermosa señorita i un hombre que la amenaza con un puñal en la mano*. Se repite la misma frase, i añade: *Como la señorita no lo ve, una sirvienta que lo ha sorprendido, la grita, i echando a correr, dice: ¡Sálvese quien pueda!*»

DANIEL AETA A.

Autor del Manual de Juegos Escolares i Sports.



### UNA AVENTURA TRÁJICA.

Entre mis aventuras de viaje, ninguna mas trájica que la siguiente, de que fuí testigo un sábado en Santa Fé, mientras esperaba tomar el tren que debia conducirme a Los Angeles.

El tren habia llegado de esta ciudad un poco despues que el de la línea central, con el cual está en conexion, por lo que el maquinista, previo el desenganche de los carros, llegó rapidamente a la tornamesa que debia ponerlo en direccion contraria a la que habia traido. Una vez hecha esta maniobra, la locomotora corrió por una línea desocupada para retroceder despues hasta ponerse al otro extremo del tren desenganchado.

En ese momento, cuando la locomotora corria a todo vapor por la via libre; para ganar algunos minutos, fué cuando se desarrolló la terrible escena.

Los pasajeros, que esperábamos solo el enganche de la locomotora a la cabeza del tren para subir a tomar asiento, pudimos ver al infeliz que en ese mismo instante quería atravesar la línea por donde la máquina se deslizaba rápida como un celaje. El pobre quiso retroceder, pero el vértigo lo atrajo hacia la vía o ¿quién sabe si creyó poder trasponerla ántes que el tren pasase? Todos dimos un grito al verlo desaparecer bajo el monstruo de fierro que pasó sobre él con sus cien mil kilos de peso...

Fué cosa de un instante. La máquina dejó tras de sí el cadáver decapitado: el infeliz había caído con el cuello sobre un riel i las ruedas lo habian guillotinado. Todos nos acercamos.

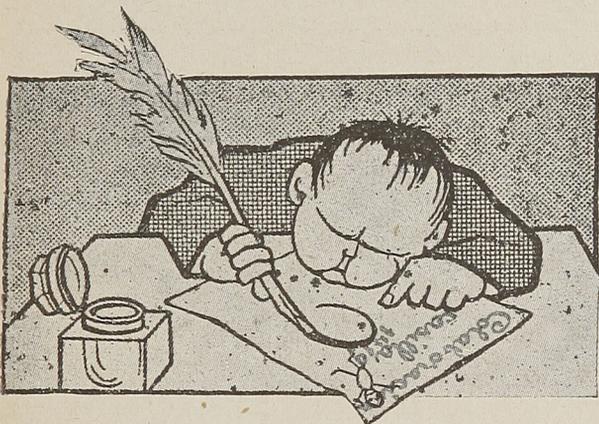
El cambiador, que habia visto desde su

puesto la horrible tragedia, llegó apresuradamente al grupo que formábamos. A la vista del cadáver nos miró sonriéndose i nos dijo:

— No es nada, señores. Este pobre gallo estaba tuerto desde una pelea que tuvo hace dos semanas. Ibamos a matarlo esta noche, porque mañana tendremos visitas. Pero la máquina es tan amable, que le ha ahorrado a mi mujer el trabajo de matarlo; aunque del campo, ella es mui cobarde para matar las aves. ¡Cómo se va a reir cuando le cuente!

I tomando al difunto gallo por las patas, partió en direccion a su casa, mientras los pasajeros corriamos hacia el tren que en ese momento daba la señal de partir.

MISAEI GUERRA P.



## COLABORACION DE LOS CHICOS.

### NOSTALJIA.

(Composicion de don Adan Gómez F., alumno de IV año).

Vivia yo en Copiapó, en una casa que aun existe i que se encuentra frente a la Plaza de la mencionada ciudad. Un hermoso día de verano, varias de las personas de mi familia resolvieron llevarme al rio Copiapó, que, pasando al lado sur de la capital atacameña, va a desembocar a gran distancia del puerto de Caldera.

Tenía solo 4 años. No habia visto jamas un rio. Conocia perfectamente el mar: me era familiar ese ir i venir constante de las olas: ese

murmullo que el Océano produce cuando se deshace la espuma luego que las olas se estrellan contra las rocas de la costa; pero no me imaginaba qué era un rio: no me daba cabal cuenta de cómo correria el agua sin terminar jamas: por eso la impresion que me causó la vista del rio Copiapó fué tal, que no se borrará nunca de mi memoria.

Era un día hermosísimo de aquel verano venturoso; el cielo estaba límpido i sereno i el sol brillaba centelleante sobre el firmamento azul; ni una nube empañaba el espléndido color de la bóveda celeste, i solo se veia en ella alguna ave de rapiña, que, jirando a considerable altura, observaba con su vista penetrante los campos, las montañas, para ver si descubria en ellas algun ser sobre el cual caer con la rapidez de silbadora flecha; un viento suave i refrescante recorria las campiñas, trayendo mezclados los aromas deliciosos de las flores.

El rio, con sus aguas cristalinas, corria rápido por un canal que él mismo habia abierto en la roca bruta, i en su fondo húmedo i musgoso se veian centenares de guijarros del tamaño de un huevo de avestruz. A la izquierda, el rio venia acanalado i, al caer desde una altura, formaba una cascada de precioso aspecto. Por el mismo lado se estendian enormes campos de cultivo, cercados por murallas de adobes, destruidas por los años; i frente a estos se formaba un pantano inmenso, sobre cuya superficie estensa se veia crecer una enorme cantidad de cañas llamadas carrizos.

Por el lado en que me hallaba, habia una

especie de selva natural formada por añosos sauces, los cuales, al moverse con la brisa de la tarde, producian un dulce susurro, susurro que no he escuchado desde que salí de aquellas tierras deliciosas. Millares de aves revoloteaban por los aires, entonando sus canciones cotidianas i retozando sobre el verde pasto, miéntras mariposas, avispa, abejas i un sinnúmero de insectos, haciendo oír sus zumbidos peculiares, se detenian de flor en flor.

¿Cuánto tiempo permanecí contemplando aquellas aguas que corrian como corre el tiempo, como corre la vida de los hombres, como corre todo lo que existe?

El astro rei se perdía tras los montes de Occidente, cuando nos preparamos para el regreso. La noche invadía ya los campos; las estrellas centelleaban en la ancha bóveda del cielo i los sembrados se perdían en la negra oscuridad. Los grillos cantaban entre el pasto, los sapos dejaban oír sus monótonos conciertos desde las aguas pantanosas, i allá a lo léjos, miéntras los sauces se mecían susurrando suavemente, el rio murmuraba con eco arjentino, corriendo eternamente hácia el inmenso mar... El grito fatídico de alguna ave de la noche interrumpía el silencio solemne que reinaba por doquier...

Hace ya varios años que no contemplo aquellos campos deliciosos, que no veo aquellos montes imponentes, que no escucho el murmurio de aquel rio.

Arboles verdes i rumorosos; canoras aves que fuisteis mis compañeros en aquellos años de ventura! ¿Podrán mis ojos contemplaros otra vez? ¿Copiapó, ciudad querida, cuna venerada de mi feliz infancia! ¿Cuánto deseo estasiarme en tus campiñas deliciosas, sentir el suave roce de tus brisas sin igual!.....



## CONVERSION DE MAGDALENA.

(Composicion de la señorita Pilar Hernández, alumna de la Escuela Superior N.º 23).

En un hermoso dia de primavera, estaba el Divino Maestro en Galilea, predicando el Evangelio a sus discípulos. En esos instantes pasaba por aquel solitario paraje una bellísima dama, cubierta de lujosos atavíos. Atraída por la curiosidad, se dirijió hácia el grupo para ver lo que sucedía, i al mirar aquel rostro anjelicall i al oír las elocuentes palabras que dirijia

a los que le escuchaban, Magdalen asintió conmovirse las mas recónditas fibras de su corazon, hasta entónces solo sensibles a las vanidades terrestres, i presurosa se dirije a su lujosa mansion, llevando en su alma una angustia inesplicable.

Al llegar a ella, no se detiene en el suntuoso salon de recepciones, sino que se dirije a su alcoba perfumada; allí empezó a meditar sobre su vida: aquellos límpidos ojos que ántes encendian de amor los corazones mas indiferentes, se arrasaron en lágrimas; aquellas tersas mejillas, hasta entónces coloreadas de fino carmin, tomaron la palidez de la azucena. Recuerda los dias felices de inocencia, sus cándidos amores. Arroja a un lado sus joyas i se pone a llorar arrepentida su pasado.

De pronto, una idea luminosa surge de su fatigado cerebro: hai un medio por el cual puede hallar su perdida calma: cambia su traje por uno de penitente i se dirije a casa de Simon, el fariseo. La multitud que en esos instantes se encontraba reunida, le dice que se aparte; pero Magdalena no oye, se abre paso entre todos, se dirije al Redentor, baña en lágrimas sus piés i los enjuga con sus cabellos.

Jesus, lleno de misericordia i de amor, viendo pintado en su semblante la contricion perfecta, esclama: « *Ve en paz, joh, Magdalena! no vuelvas a pecar* ».



## LAS PALMAS.

(Composicion de don Rafael Órdenes, del Instituto Comercial e Industrial).

Estos majestuosos árboles, ademas de servir de adorno en nuestros jardines i parques, nos proporcionan un excelente alimento.

Las palmas las encontramos esparcidas en muchos lugares de nuestro suelo, ya en las altas cordilleras, a donde son trasportadas por los animales que van de nuestros valles; ya en los llanos, a donde son llevadas por las aguas; crecen reunidas en grandes agrupaciones, formando bosques, como en Ocoa.

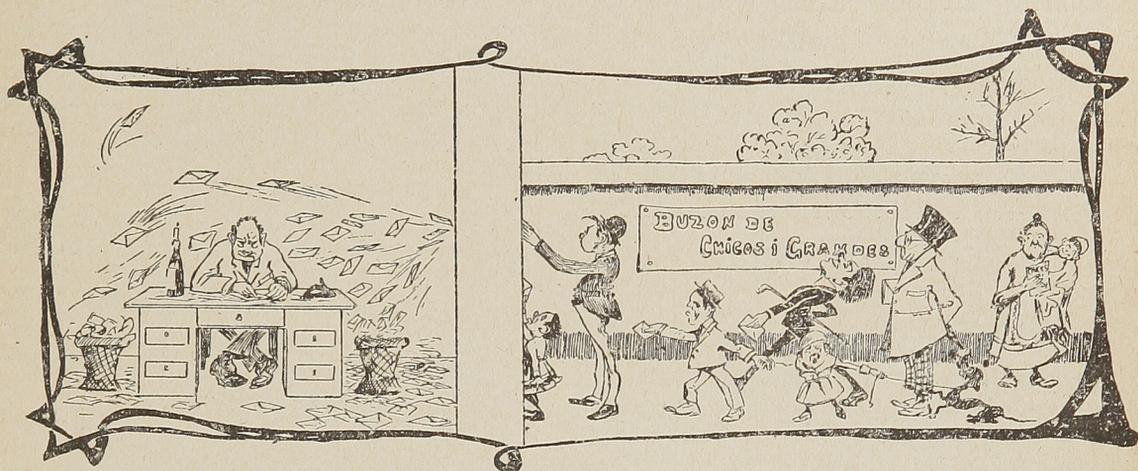
Luego que nacen estas plantas, vemos aparecer en el suelo un conjunto de hojas protegidas por una especie de tejido de fibras mui resistente; despues aparece el tallo, que a medida que crece se pone grueso i se cubre de ciertos anillos formados por restos de las hojas viejas al caer.

El tronco alcanza una altura de 15 a 30

metros i tiene arriba un gran número de hojas en forma de ramada; del medio de estas sale una especie de melon, que se abre para dejar salir de su centro una gran espiga con un sinnúmero de espiguitas mui chicas, que son las flores, las cuales se trasforman en semilla o fruto: los cocos de palma.

El mejor producto de las palmas es la miel,

recomendada especialmente a los enfermos del estómago. La miel no es otra cosa que la savia o jugo del tronco, elaborada. Para estraerla, se practican varias incisiones en el tronco i en las cuales se introduce un tubo. Despues se le da punto, se concentra, se clarifica, se deja enfriar, se guarda en tarros i se vende.



### CORRESPONDENCIA.

*Señor Moises A. Cano.*—Mándenos un tema mas interesante.

*Señor Raul Simon.*—Usted nos tiene verdaderamente comprometidos. Como no es posible todo de una vez, va en este número su dibujo. Respecto a las composiciones, perdone por ahora. Ambas son mui buenas, pero tenemos tanto material!

*Señor Alejandro Silva Narváez.*—Envíenos una composicion sobre el mismo tema cuando haga un paseo este año.

*Señor Enrique Silva N.*—Con mucho gusto publicaremos un trabajo suyo. pero sobre otro tema.

*Señor Humberto Bústos.*—Preferimos las caricaturas o dibujos cómicos; haga usted un ensayo.

*Señor Luis A. Portales.*—Mui interesante su trabajo sobre *El campo*. Tenga la bondad de mandárnoslo en limpio.

*Señorita Amelia Portales A.*—Los temas científicos resultan casi siempre mui áridos. CHICOS I GRANDES está a sus órdenes para otra composicion.

*Señor Rolando Pérez Bello.*—Digna de aplauso su composicion en versos «El estudio»; eso sí que la quisiéramos un poco mas pulimentada. Usted dirá.

*Señor C. B. C.*—San Bernardo.—Es lástima que su bonita composicion esté afeada con unas faltas de ortografía mui gordas. ¿Quiere usted correjirlas i mandar su trabajo para el próximo número?

*Señor Forje Délano (Coke).*—Va en este número uno de sus bonitos dibujos. En el número 6 no nos esplicamos cómo cambiamos su nombre al mencionarlo entre los distinguidos en el *Concurso Literario*. Donde decia *Alfredo*, debió ponerse *Forje Délano*.

*Señor Gustavo Sarmiento, Victorita.*—En su trabajo sobre «Errores tipográficos», premiado, muestra Ud. conocer tanto la gramática como la tipografía. En materia de acentos no estamos de acuerdo; la *Revista* solo acepta los mui necesarios, es decir, los acentos cuya omision haria cambiar el sentido de lo dicho: sabana, nombre jeográfico, es grave. Lo felicitamos por su trabajo i le enviamos ya el premio.

*Señor Aquilino Arancibia.*—Los lectores i suscritores de CHICOS I GRANDES se apresuran mucho a mandar las soluciones a los *Pasatiempos* i nunca queda ninguno sin resolver.

*Señorita A. A., Talca.*—¿Por qué no quiere figurar en nuestra correspondencia? Es Ud. tan amable que seria una descortesía nuestra no darle siquiera las gracias por su envío. Discúlpenos i muchas gracias!

BIBLIOGRAFIA.

Hemos recibido: 1. Un folleto con el título *Reorganizacion de la Enseñanza Secundaria, Normal i Primaria* por don Héctor Alvarez i la señora Amalia Espina de A. Los autores proponen reformas sobre las tendencias de la Educacion Primaria, Secundaria, Especial i Normal. 2. *Cuentos para los niños*, coleccionados por Paul Scob. Este folleto contiene dos cuentos ilustrados i una poesía, destinados a los escolares, i es el primero de una larga serie.

D. m.d. q. .r. s. n.mbr.  
Pr.m.v.r. V.r. V.r.  
d. V.r. — D. v.r.s h.mbr.  
—D. v.r.s h.mbr. d. V.r.

Pónganse las vocales que faltan, puntúese bien i mándese a CHICOS I GRANDES. Premio: *El Tesoro de la Infancia*.

2.—*Sumar 15*.—Envíensenos, en un cuadrado dividido en nueve cuadrados iguales, los números de 1 a 9, distribuidos de tal modo que de izquierda a derecha, de arriba a abajo i diagonalmente sumen 15. PREMIO: Un tomo, a eleccion, de la Aritmética por Pröschle i Yáñez.

PASATIEMPOS.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL N.º 5.

N.º 1.—*Plegados*.—Ha sido premiado el señor Fernando Alessandri, por una rana hecha con el coupon del N.º 5.

N.º 2.—*La mujer educada es prenda segura de un hogar feliz*.—Ha correspondido el premio a la señorita Gladys Coutts.

N.º 3.—*Errores tipográficos*.—Se adjudicó el premio al señor Gustavo Sarmiento por su minucioso trabajo.

Ademas han enviado buenas soluciones i con el coupon correspondiente: Jenaro Cecchi, *Talca*; Luis A. Páez, *Santiago*; Alicia Bascuñan G., *Talca*; Ana Luisa López R., *Temuco*; Raul Simon, *Santiago*; Julio Vergara, *Valparaíso*; Delia Correa, *Curicó*; María González, *Chillan*; i una Incógnita de *San Javier*, dos lindos canastillos de papel.

PROBLEMAS NUEVOS

1.—*Historia de Primavera*, fuga de vocales\*

V.r. . C.l.m. s. pr.m.  
c.s.r.ns. .n pr.m.v.r.  
. .s .l c.s. q. C.l.m.  
.r. pr.m. . r. V.r.  
Pr.m.v.r. l. p.s.r.n  
. s. ch.c.l. pr.m.r.  
p.r s.r l. pr.m.r. V.r.  
. l t..mp. .n q. l. t.v..r.n  
Pr.m.v.r. V.r. V.r.  
. l.s q.nc. d. s. n.mbr.  
c.s.s. n.d. s. s.mbr.  
c.n .tr. V.r. c..lq.r.

3. Cuéntase de un señor que por ignorancia o malicia dejó al morir el siguiente escrito, falto de todo signo de puntuacion:

*Dejo mis bienes a mi sobrino Juan no a mi hermano Luis tampoco jamas pagarse la cuenta al sastre nunca de ningun modo para los jesuitas todo lo dicho es mi dseo.*

FULANO.

Se dió lectura del documento a las personas aludidas, i cada cual se atribuía la preferencia; mas, a fin de resolver estas dudas, acordaron que cada uno presentara el escrito con los signos de puntuacion correspondientes. Juan, Luis, el sastre i los jesuitas lo puntuaron de tal manera que cada uno salia favorecido. Vino nueva disputa; tomó cartas la autoridad i dijo que la fortuna pertenecía al Estado, segun la manera que ella ideó para poner la puntuacion. ¿Cómo puntuó cada uno de los interesados?

Lectores de CHICOS I GRANDES, tomad la pluma.

Premio: La novela «Pueblo Chico», por Manuel J. Ortiz.

AVISO

Deseando vulgarizar la música entre los escolares, CHICOS I GRANDES publicará, de vez en cuando, en hoja separada, un *Suplemento musical* de cuatro páginas que ofrece a sus lectores al precio de 10 centavos.

Desde luego puede pedirse el *Himno a Viña Mackenna*, que es el núm. 1.



## "CHICOS I GRANDES"

PUEBLO CHICO, por Manuel J. Ortiz.....	\$ 1.00
CARTAS DE LA ALDEA, por Manuel J. Ortiz (M. J. Ortega) .....	„ 2.00
POESIAS INFANTILES, por Ismael Parraguez.....	„ 1.00
CANTOS INFANTILES, por Ismael Parraguez .....	„ 1.00
MANUAL DE JUEGOS ESCOLARES, por Daniel Aeta.....	„ 1.00
LECCIONES DE METRICA, por Guzman Maturana.....	„ 1.00
LIBROS DE LECTURA, por Guzman Maturana (5 volúmenes).....	„
NUEVE DIAS EN TREN, por Rodolfo Polanco.....	„ 1.00
METODOLOGIA DEL CANTO, por Ismael Parraguez.....	„ 1.00
EL PLANETA MARTE, por W. Kämpfert.....	„ 0.60

Estos libros se venden por 20 centavos menos de su valor a los suscriptores de

"Chicos i Grandes"

### ADOLFO CONRADS

(ANTIGUA CASA CARLOS BRAND)

Calle del Estado, 357 - Casilla de Correo 567

SANTIAGO

## Almacén de Música y Librería Alemana

Gran Surtido en Tintas i Cuadernos para Colejios

UTILES DE ESCRITORIO, PINTURA

I DIBUJO

Papeles, Sobres i Libros en blanco

Ajencia de periódicos extranjeros

ENCARGOS A EUROPA

## Proteccion Mutua de Empleados Públicos de Chile.

Esta institucion cuenta hoi dia con **tres mil asociados** i con **un millon cincuenta mil pesos** de capital.

Los servicios que presta son los siguientes:

**Cuota Mortuoria, Pensiones Vitalicias a las familias de los socios, Préstamos de dinero, Compra de Casas para los asociados, Atencion Médica, Socorro en caso de cesantía, etc.**

La única obligacion del asociado es pagar una incorporacion de cinco pesos y una cuota mensual del  $2\frac{1}{2}\%$  sobre su sueldo.

Solicitar Estatutos al Jerente de la Sociedad, Santiago, Casilla 671.

# MEMORANDUM

## ABOGADOS

**Exequiel Fernández.**—Abogado i Profesor de Historia i Jeografía. Compañía 2499.

**Pedro Aguirre Cerda.**—Abogado i Profesor de Castellano. Bandera 220.

**Alfredo Urzúa U.**—Abogado. Estudio de D. Arturo Alessandri.

**Juan Miguel Ramírez L.**—Abogado. Delicias 1158.

## MÉDICOS

**Dr. Pedro Muñoz Gajardo.**—Consultas de 1 a 3. Catedral 2081.

**Dr. Andres Pacheco.**—Consultas de 10 a 12 i 2 a 5 P. M. Bascuñan 120.

**Dr. Miguel Olivares Molina.**—Dentista. San Diego 43.

## PROFESORES

**Luis Pérez P.**—Profesor de Historia i Jeografía. Herrera 542.

**Luis Gostling.**—Profesor de Matemáticas i Física. Buenos Aires 335. Casilla 2006.

**E. Vargas Barrera.**—Profesor de Castellano. Alameda 1829. Teléfono 870.

**Almanzor Ureta C.**—Profesor de Castellano. Casilla 315.

**Rafael H. Morales.**—Profesor de Ciencias Naturales. Nataniel 163.

LA MEJOR **PILSENER**  
CERVEZA

ACTUALMENTE es la de la  
SOCIEDAD FABRICA DE CERVEZA  
**ANDRES EBNER**

— **SANTIAGO** —

**BILZ** LA ÚNICA  
BEBIDA SIN ALCOHOL  
que ha obtenido la aceptacion del público

# INSTITUTO CHILE

1878 \* Catedral \* 1878

**SANTIAGO**

Este establecimiento realiza las aspiraciones de los padres de familia, pues no solo da a los alumnos la instrucción que los habilita para optar al bachillerato, sino que tambien les proporciona verdadera educacion inglesa, atendida por el sub-director Mr. ALEX FORBES LACKEY i otros competentes educacionistas ingleses.

*Ingles obligatorio de hablar en patios, comedor, etc.*

En el próximo año instalará su seccion internado i medio-pupilage en Ñuñoa, el mejor clima de los alrededores de Santiago, consultándose **todas las comodidades i las condiciones hijiénicas de los establecimientos modernos**, i dejando en la ciudad una seccion esternado para alumnos de "Kindergarten" i Preparatorias.

El **Instituto Chile**, desde 1909, pone a disposición de los establecimientos de enseñanza e instituciones deportivas sus canchas propias de "foot-ball" i "lawn-tennis", fronton de pelotas i baños de natacion.

Los alumnos internos i medio-pupilos pueden optar entre los estudios para carreras liberales o seguir el **Curso Comercial** que se instalará con un profesorado espléndido por sus títulos para esta enseñanza i su larga práctica.

AURELIO LETELIER L.,  
*Director.*

# LIBRERIA ARTES I LETRAS

DE

## NAVARRETE I RUIZ

AHUMADA, N.º 150  
Casilla 824



Teléfono Ingles 330  
SANTIAGO

*Artículos de Escritorio, Textos i Útiles  
para Colejios*



*Libros en Blanco, Papeles de Oficio,  
Proceso, Cuentas i Cartas*

Obras Literarias i de Jurisprudencia  
Nacionales i extranjeras

Trabajos de Imprenta  
Litografía i Encuadernación

### PRECIOS BAJOS

VENTAS POR MAYOR I MENOR